



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 161**

12 Ιουλίου 2000

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθ. Φ.0544/7/ΑΣ469/Μ.5049

Έγκριση του Πρωτοκόλλου επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ Ελλάδος και Γερμανίας.

Αθήνα και Βερολίνον, 13.10.1999

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ - ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ
ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ - ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ

Έχοντες υπ' όψει:

Τις διατάξεις:

1. Της Συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας που υπεγράφη στη Βόννη στις 30.11.1978 και κυρώθηκε με τον υπ' αριθ. 1231/1982 Νόμο που δημοσιεύθηκε στο υπ' αριθ. 24 Φύλλο της Εφημερίδος της Κυβερνήσεως τεύχος Α΄ της 26 Φεβρουαρίου 1982.

2. Του υπό έγκριση Πρωτοκόλλου, αποφασίζουμε:

Εγκρίνουμε ως έχει και στο σύνολό του, το Πρωτόκολλο επιστημονικής και τεχνολογικής συνεγασίας μεταξύ της Ελλάδος και της Γερμανίας που υπογράφηκε στην Αθήνα και στο Βερολίνο αντίστοιχα στις 13.10.1999 του οποίου το κείμενο σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:

Αθήνα, 27 Ιουνίου 2000

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ	ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ & ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ	ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ
Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ	**Γ. ΠΑΠΑΝΤΩΝΙΟΥ**	**Ν. ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΑΚΗΣ**

PROTOCOL OF SCIENTIFIC AND TECHNOLOGICAL COOPERATION BETWEEN GREECE AND GERMANY 1999-2001

Athens, July 28th-29th, 1999

Based on

- The Agreement on Scientific and Technological Cooperation between Greece and Germany of November 30th, 1988 and

- The results of the project selection meeting held on July 28th-29th, 1999.

The Two Sides agree upon the following programme of scientific and technological cooperation:

1. Acceptance of new projects

The Two Sides approve the 38 proposals listed up in Annex I which have been selected on the basis of the following criteria:

A. The scientific merit of the projects

B. The priorities of the development of Science and Technology in each country

C. Potential good perspectives for technological innovation concerning industrial processes.

2. Organisational and Financial Issues

The Two Parties agree that the scientific and technological cooperation directly supported by them on the basis of available resources will be carried out in accordance with national rules and international obligations respected by both sides.

The above mentioned cooperation will be carried out in the following way:

-Joint R+D Projects including working days in both countries.

-exchange of publications, documentation, information and organization of workshops in both countries.

Especially,

The two Parties agree that a joint workshop on: "Physical and Chemical Technologies", including "New Materials", will be organized and held in Greece, in the second semester of 2000.

Organizational and financial issues concerning the exchanges of the researhers participating in the approved joint projects are included in Annex II.

3. Date and Place of the 12th Session of the Joint Committee.

The Parties have agreed that the 12th Session of the

Greek-German Joint Committee will take place in Germany in the first semester of 2000. During that meeting the Greek Delegation, headed by the Secretary General for Research and Technology, will visit Germany in order to discuss, among others:

• The main priorities about the development of the scientific research in both countries,

• New perspectives of the, so far, successful Greek-German bilateral Scientific and Technological Cooperation,

The definitive dates of the 12th Session as well as of the joint workshop in Greece will be agreed by correspondance.

Agreed and signed in Athens and Berlin by written procedure in.................. 1999 respectively, in two copies, written in English language.

Athens, 13 October 1999

FOR THE GERMAN SIDE	FOR THE GREEK SIDE
M. ROTTMAN	**PROF. ATHANASIOS TSAFTARIS**
Referat 115 of BMBF (Cooperation with Western European Countries; Mediterranean Region, Africa, EUREKA)	Secretary General For Research and Technology MINISTRY FOR DEVELOPMENT

PARTNERS	TITLE	ENTERPRISE	SECTOR
APOSTOLAKOS, P. - QUADER,H.	COMPARATIVE STUDY OF THE ROLE OF THE CYTOSOLIC CALCIUM IN THE ORGANIZATION OF THE MITOTIC AND CYTOKINETIC APPARATUS IN REPRESENTATIVES OF FOUR HIGHER PLANT TAXA.		BIOLOGY - BIOTECHNOLOGY
GAGLIAS, J. - GIDARAKOS,E.	RECOVERY OF FREE OIL PHASE AND BIOREMEDIATION OF CONTAMINATED SOIL WITH COMBINED IN SITU TECHNIQUES.	HELLENIC PETROLEUM S.A. ASPROPYRGOS INDUSTRIAL COM	ENVIRONMENT
LEMONIDOU,A. - LERCHER,J.	SURFACE CHEMISTRY AND CATALYSIS OF NOVEL CATALYSTS FOR OXIDATIVE DEHYDROGENATION OF LIGHT ALKANES.		MATERIALS
TZOUVELEKIS,L. - HEISIG, P.	RAPID DETECTION OF QUINOLONE RESISTANCE MUTATIONS IN BACTERIA BY FLUORESCENCE LABELLED OLIGODEOXYNUCLEOTIDES.		BIOLOGY - BIOTECHNOLOGY
SIFAKIS, N. - REINARTZ,P.	THERMAL AND THEMATIC MAPPING: RELATION BETWEEN POPULATION, GREEN AREAS AND LANDUSE IN ATHENS AND THESSALONIKI.	GEOAPIKONISIS LTD	ENVIRONMENT
GEORGIOU,S. - VOLPP,HANS-ROBERT	LASER FABRICATION AND ACTIVITY CHARACTERIZATION OF HIGHLY POTENT NANOPARTICLE ARRAY CATALYSTS.		MATERIALS
MICHAELIDIS, B. - GRIESHABER,M.	EFFECT OF LONG TERM ACCUMULATION OF CARBON DIOXIDE (CO2)ON ACID-BASE BALANCE AND GROWTH RATE OF MARINE BIVALVES.		MARINE SCIENCES AND TECHNOLOGY
ANGELOPOULOS,G.N. - DAHL,E.h.W.	INTEGRATED SYSTEM FOR ADVANCED COATING - HEAT TREATMENT PROCESS IN FLUIDISED BED.		MATERIALS

PARTNERS	TITLE	ENTERPRISE	SECTOR
PAPATHEODOROU,G.N. - FREYLAND,W.	STUDY OF THE STRUCTURE-TOPOLOGICAL AND ELECTRONIC, AND DYNAMIC BEHAVIOR OF RAREEARTH METAL CLORIDE- ALUMINUM CLORIDE VISCOUS LIQUIDS AND THEIR CORRESPONDING GLASSES.		MATERIALS
BAXEVANIS,C. - VOELTER.W PAWELEC,G.	GENERATION OF CD4+T CELL LINES AND CLONE RECOGNIZING IMMUNODOMINANT EPITOPES FROM THE HER2/NEU PROTO-ONCOGENE. ANALYSIS OF THEIR ROLE IN DEVELOPMENT OF CYTOTOXIC RESPONSES AGAINST BREAST AND OVARIAN TUMORS OVEREXPRESSING HER2/NEU.		BIOLOGY - BIOTECHNOLOGY
LAGADAS,M. - WITTHUHN,W.	RECOMBINATION OF MINOTIY CARRIERS AND DEEP TRAPS IN N-TYPE 4H-SiC.		MATERIALS
TSITSILONIS,O. PAPAMICHAIL,M. - VOELTER,W/RAMMENSEE,H-G	EFFECTS OF THYMIC PEPTIDES ON THE SPECIFIC RECOGNITION OF TUMOR PEPTIDES BY HUMAN T LYMPHOCYTES: ANALYSIS OF THE MECHANISMS OF ACTION OF PROTHYMOSIN A.		BIOLOGY - BIOTECHNOLOGY
PAPAMASTORAKIS,I. - HAERENDEL,G.	SKINAKAS OBSERVATORY, CRETE		PHYSICS
KOKOTOS,G. - JAEGER,K-E.	APPLICATION OF NEW MICROBIAL ENZYMES IN THE SYNTHESIS OF COMPOUNDS WITH MEDICAL AND COMMERCIAL INTEREST (PHEROMONES).	VIORYL S.A.	BIOLOGY - BIOTECHNOLOGY
SMITH, CHRIS - RUMOHR,HEYE	IMAGING TECHNIQUES IN SUPPORT OF BENTHIC SCIENCE.		ENVIRONMENT
MITSOULIS,E. - MUENSTEDT,H.	FLOW OF POLYMER MELTS: MEASUREMENTS AND SIMULATION		MATERIALS

PARTNERS	TITLE	ENTERPRISE	SECTOR
HAIDEMENOPOULOS,GR. - BLECK,W.	NEW TRIP STEELS: INVESTIGATION OF AUSTENITE STABILITY AND TRANSFORMATION KINETICS		MATERIALS
RESVANIS, L.K. - MAKRIS,J.	LAERTIS/ SEISMOLGY.		MARINE SCIENCES AND TECHNOLOGY
TZOUROS, THEO - SCHMIDT-BOECKING,HORST	IMPLEMENTATION OF PC-BASED POSITION SENSITIVE DELAY-LINE DETECTION TECHNOLOGY IN A HEMISPHERICAL SPECTROMETER FOR HIGHCOUNT RATE HIGH-RESOLUTION MEASUREMENTS.		MATERIALS
BALIS, C. - BIDLINGMAIER, W.	COMPOSTING OF ORGANIC WASTE WITH EMPHASIS ON PRODUCT QUALITY.	AGRICULTURAL,FLORICULTURAL AND FARM ENTERPRISES	ENVIRONMENT
PAPOULIA, JOANNA - MAKRIS,J.	EVALUATION OF SEISMIC AND SEISMOLOGICAL DATA FROM THE SUBMARINE AREA OF GREECE.		MARINE SCIENCES AND TECHNOLOGY
ZOUBOULIS,A.I. - HAHN,H.H	THE USE OF SOIL FILTERS FOR THE TREATMENT OF URBAN STORM DRAINAGE AND OF WASTEWATERS.	NAMA CONSULTANTS	ENVIRONMENT
HANTZIOS, P - TESKE, H-J	ENVIRONMENTAL AND TECHNOLOGICAL STUDIES FOR THE AUTOMATION AND REMOTE CONTROL OF THE 2.,3 METER TELESCOPE OF THE NATIONAL OBSERVATORY OF ATHENS AND DEVELOPMENT OF INTERFACES.		ENVIRONMENT
TAFAS TR. - MUKHERJEE K.	CULTIVATION OF MICROALGAE FOR THE PRODUCTION OF FINE CHEMICALS WITH PARTICULAR INTEREST IN AQUACULTURE AND HUMAN NUTRITION.	ACEA	BIOLOGY - BIOTECHNOLOGY

PARTNERS	TITLE	ENTERPRISE	SECTOR
GEORGAKILAS, A. HATZOPOULOS,Z. - KOHN,E.	TECHNOLOGY AND CHARACTERIZATION OF GAN-HFET DEVICES.		MATERIALS
FLOUDAS,G. - STAMM,HABIL.M.	BLOCK COPOLYMERS.STRUCTURE AND DYNAMICS		MATERIALS
VAZIRGIANNIS,M. - VOISARD,A.	DECISION SUPPORT UNDER UNCERTAINTY INSPATIAL CONTEXTS.	EXODUS S.A.	TELECOMMUNICATI ONS
GALIOTIS,K. - KARGER-KOCSIS,J.	RAMAN SPECTROSCOPIC STUDY ON THE STRAIN-INDUCED PHASE TRANSFORMATION IN ISOTACTIC AND SYNDIOTACTIC POLYPROPYLENES.		MATERIALS
KALOGERAKIS, N. - MOORE,E.	ENHANCED BIODEGRADATION OF POLYCYCLIC AROMATIC HYDROCARBONS AT POLLUTED COASTAL SITES IN GREECE.		ENVIRONMENT
SIDERIS,G. - BUCKUP,K.	GEOPHYSICAL WELL LOGGING: A FOREFRONT DETECTOR OF MAJOR ENVIRONMENTAL PROBLEMS.		ENVIRONMENT
AVRANAS, A. - RETTER, UTZ	DEVELOPMENT OF METHODS TO REMOVE SURFACTANTS AND MINERAL OIL FROM WATER.		ENVIRONMENT
CHATZIDAKIS,S. - WAIBEL,RUDI	EXERGENTIC EVALUATION OF HEAT PUMPS- WATER OF AIR COOLED-USING NEW ECOLOGICAL REFRIGERANTS.		RENEWABLE ENERGY SOURCES

PARTNERS	TITLE	ENTERPRISE	SECTOR
PAPAKONSTANTINOU, I. - HENNIG,H.	SONOCHEMICAL AND PHOTOCATALYTIC DESTRUCTION OF TRIAZINE HERBICIDES.		ENVIRONMENT
KOUIMTZIS,THEMISTOC LES - GROHMANN,A.	REMOVAL OF ARSENIC FROM DRINKING WATER.		ENVIRONMENT
OIKONOMOU, A. - KUHN,A.	BACTERIAL PROTEIN SECRETION:MOLECULAR MECHANISM AND BIOTECHNOLOGY.	ALTER-CHEM	BIOLOGY - BIOTECHNOLOGY
EFTHIMIADIS,K. - HESSE,JURGEN	COMPOSITE PERMANENT MAGNETS.		MATERIALS
NIKOLOPOULOS,P. - TIETZ,F.	NEW MATERIALS FOR SOLID OXIDE FUEL CELLS OPERATING AT INTERMEDIATE TEMPERATURES.	SIEMENS AG	MATERIALS
PAPADAKIS,G. - MUELLER-HOLST, HENDRIK	DEVELOPMENT OF DISTILLATION SYSTEM WITH THE USE OF SOLAR COLLECTORS AND THERMAL WASTES OF THE AUTONOMOUS ELECTRICITY PRODUCTION STATIONS OF THE AEGEAN ISLANDS	PUBLIC POWER CORPORATION	RENEWABLE ENERGY SOURCES

ANNEX II

Organisational and financial issues

1. Each Side will provide two stays per year and per project, of up to 14 days each for the projects listed in Annex
2. The daily allowances for the above mentioned stays will be:

- 20.000 Drs, for Germans visiting Greece, accomodetion included
- 138 DM for Greeks, visiting Germany, accomodetion included.

3. The travel expenses between the sending and the receiving institutions will be borne by the Sending Party, while the receiving Party will incur the travel expenses necessary for carrying out the projects inside in the interior of its country.
4. The daily allowance for the above mentioned visits will be paid to the Greek researchers after their arrival to the German receiving institutions and to the German researchers at the Greek receiving institutes.
5. The Greek Side may also provide to the Greek teams additional funding for small equipment, allowances to young researchers participating to the projects, consumables and publication costs according to the grading of the approved projects.

No. Φ09318/4319
ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΜΕΤΑΞΥ ΕΛΛΑΔΑΣ ΚΑΙ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ
1999-2001
Αθήνα, 28-29 Ιουλίου 1999

Βάσει της

- Συμφωνίας σχετικά με την Επιστημονική και Τεχνολογική Συνεργασία μεταξύ Ελλάδας και Γερμανίας της 30ης Νοεμβρίου 1988 και

- Τα αποτελέσματα της συνέλευσης επιλογής εργασίας που έλαβε χώρα στις 28-29 Ιουλίου 1999.

Οι Δύο Πλευρές συμφωνούν επί του ακόλουθου προγράμματος επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας:

1. Αποδοχή των νέων εργασιών

Οι Δύο Πλευρές εγκρίνουν τις 38 προτάσεις που αναγράφονται στον κατάλογο στο Προσάρτημα Ι και οι οποίες επιλέχτηκαν στη βάση των ακόλουθων κριτηρίων:

Α. Την επιστημονική αξία των εργασιών

Β. Τις προτεραιότητες της ανάπτυξης της Επιστήμης και Τεχνολογίας σε κάθε χώρα

Γ. Πιθανές καλές προοπτικές για τεχνολογική καινοτομία που αφορά στις βιομηχανικές διαδικασίες

2. Οργανωτικά και Οικονομικά Θέματα

Οι Δύο Πλευρές συμφωνούν ότι η επιστημονική και τεχνολογική συνεργασία που άμεσα υποστηρίζεται από αυτές στη βάση των διαθέσιμων πόρων θα πραγματοποιηθεί σύμφωνα με εθνικούς κανόνες και διεθνείς υποχρεώσεις που είναι σεβαστοί και από τις δύο πλευρές.

Η προαναφερόμενη συνεργασία θα πραγματοποιηθεί με τον ακόλουθο τρόπο:

- Κοινές R+D (Έρευνας και Ανάπτυξης) εργασίες που συμπεριλαμβάνουν εργάσιμες ημέρες και στις δύο χώρες.

- Ανταλλαγή δημοσιεύσεων, τεκμηρίωσης, πληροφοριών και οργάνωσης των εργαστηρίων και στις δύο χώρες.

Ειδικά,

Οι Δύο Πλευρές συμφωνούν ότι ένα κοινό εργαστήριο στις "Φυσικές και Χημικές Τεχνολογίες", συμπεριλαμβανομένων "Νέων Υλικών", θα οργανωθεί και λάβει χώρα στην Ελλάδα, το δεύτερο εξάμηνο του 2000.

Οργανωτικά και οικονομικά θέματα που αφορούν στις ανταλλαγές των ερευνητών που συμμετέχουν στις εγκεκριμένες κοινές εργασίες συμπεριλαμβάνονται στο Προσάρτημα ΙΙ.

3. Ημερομηνία και Τόπος της 12ης Συνεδρίασης της Κοινής Επιτροπής.

Τα Μέρη συμφώνησαν ότι η 12η Συνεδρίαση της Ελληνο-Γερμανικής Κοινής Επιτροπής θα λάβει χώρα στη Γερμανία το πρώτο εξάμηνο του 2000. Κατά τη διάρκεια αυτής της συνάντησης η Ελληνική Αντιπροσωπεία, με επικεφαλής το Γενικό Γραμματέα Έρευνας και Τεχνολογίας, θα επισκεφτεί τη Γερμανία για να συζητήσει, μεταξύ άλλων:

- Τις κύριες προτεραιότητες σχετικά με την ανάπτυξη της επιστημονικής έρευνας και στις δύο χώρες,
- Νέες προοπτικές της, μέχρι τώρα, επιτυχούς Ελληνο-Γερμανικής αμφοτερόπλευρης Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας,

Οι οριστικές ημερομηνίες της 12ης Συνεδρίασης καθώς και του κοινού εργαστηρίου στην Ελλάδα θα συμφωνηθεί μέσω αλληλογραφίας.

Συμφωνήθηκε και υπεγράφη στην Αθήνα και Βερολίνο με γραπτή διαδικασία στις .... 1999 αντιστοίχως, σε δύο αντίγραφα, γραμμένα στην Αγγλική γλώσσα.

Αθήνα, 13 Οκτωβρίου 1999

ΓΙΑ ΤΗ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗ ΠΛΕΥΡΑ	ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΠΛΕΥΡΑ
Μ. ROTTMAN Υπεύθυνος (Referat) 115 της BMBF (Συνεργασία με Δυτικές Ευρωπαϊκές Χώρες, Μεσογειακή περιοχή, Αφρική, ΕΥΡΗΚΑ)	ΚΑΘ. **ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΤΣΑΦΤΑΡΗΣ** Γενικός Γραμματέας Για Έρευνα και Τεχνολογία ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ

ΣΥΝΕΤΑΙΡΟΙ	ΤΙΤΛΟΣ	ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ	ΤΟΜΕΑΣ
Αποστολάκος Π. – Quader. H	Συγκριτική μελέτη του ρόλου του κυτταροσολικού ασβεστίου στην οργάνωση της μιτωτικής και κυτταροκινητικής συσκευής σε αντιπροσώπους των τεσσάρων ανώτερων ειδών φυτών.		Βιολογία-Βιοτεχνολογία
Γαγγλίας Ι. – Γιδαράκος Ε.	Ανάκτηση της φάσης ελεύθερου ελαίου και βιοθεραπεία του μολυσμένου εδάφους με συνδυασμένες στη φυσιολογική τους θέση τεχνικές.	Ελληνικά Πετρέλαια Α.Ε., Ασπρόπυργος , Βιομηχανική Εταιρεία	Περιβάλλον
Λεμονίδου Α. – Lercher J.	Επιφανειακή χημεία και κατάλυση νέων καταλυτών για οξειδωτική αφυδρογόνωση των ελαφριών αλκανίων.		Υλικά
Τζουβελέκης Λ. – Heisig P.	Γρήγορη ανίχνευση ανθεκτικών μεταλλάξεων κινολόνης σε βακτήρια με ολιγοδεοξυνουεκλοτίδια που καταστήθηκαν ραδιενεργά με φθορισμό.		Βιολογία - Βιοτεχνολογία
Σηφάκης Ν. – Reinartz P.	Θερμική και Θεματική Χαρτογράφηση: Σχέση μεταξύ πληθυσμού, πρασίνων περιοχών και χρήσης γης σε Αθήνα και Θεσσαλονίκη	Γεωαπεικόνι-σις ΕΠΕ	Περιβάλλον
Γεωργίου Σ. – Volpp Hans-Robert	Κατασκευή λέϊζερ και χαρακτηρισμός δραστηριότητας υψηλά δραστικών καταλυτών νανοσωματιακής συγκρότησης.		Υλικά
Μιχαηλίδης Β. – Grieshaber M.	Επίδραση μακροπρόθεσμης συσσώρευσης διοξειδίου του άνθρακα (CO2) σε ισορροπία οξέου-βάσης και ρυθμός ανάπτυξης των θαλάσσιων δίθυρων.		Θαλάσσιες Επιστήμες και Τεχνολογία

Αγγελόπουλος Γ.Ν. – Dahle E.h.W.	Ενσωματωμένο σύστημα για προωθημένη επίστρωση – Διαδικασία θερμικής επεξεργασίας σε ρευστοποιημένη κλίνη.		Υλικά
Παπαθεοδώρου Γ.Ν. – Freyland W.	Μελέτη της δομής – Τοπολογική και ηλεκτρονική και δυναμική συμπεριφορά του μεταλλικού χλωριδίου σπανίων γαιών – ιξώδη υγρά χλωριδίου του αλουμινίου και οι αντίστοιχοι ύαλοί τους.		Υλικά
Μπαξεβάνης Χ. – Voelter W. – Pawelec G.	Παραγωγή κυτταρικών γραμμών CD4+T και αναγνώριση κλώνων ανοσοκυρίαρχων επίτοπων από το πρωτοογκογονίδιο HER2/NEU. Ανάλυση των ρόλων τους στην ανάπτυξη των κυτταροτοξικών αντιδράσεων εναντίον όγκων του στήθους και των ωοθηκών που υπερεκφράζουν HER2/NEU.		Βιολογία - Βιοτεχνολογία
Λαγκαδάς Κ. – Witthuhn W.	Επανασυνδυασμός φορέων Minotiy και μεγάλων παγίδων σε 4H-SiC N-τύπου.		Υλικά
Τσιτσιλώνης Ο, παπαμιχαήλ Μ. – Voelter, W/Rammensee H-G.	Επιδράσεις των θυμικών πεπτιδίων στη συγκεκριμένη αναγνώριση των πεπτιδίων όγκου από ανθρώπινα Τα λεμφοκύτταρα: Ανάλυση των μηχανισμών δράσης της προθυμοσίνης Α.		Βιολογία - Βιοτεχνολογία
Παπαμιστοράκης Ι. – Haerendel G.	Παρατηρητήριο Σκίνακας, Κρήτη		Φυσική
Κόκοτος Γ. – Jaeger K-E.	Εφαρμογή νέων μικροβιακών ενζύμων στη σύνθεση των συστατικών με ιατρικό και εμπορικό ενδιαφέρον (Φερομόνες)	VIORYL A.E.	Βιολογία – Τεχνολογία

Smith Chris – Rumohr Heye	Τεχνικές Απεικόνισης στην υποστήριξη της Βενθικής επιστήμης		Περιβάλλον
Μιτσούλης Ε – Muenstedt H.	Ροή των πολυμερών τηγμάτων: Μετρήσεις και προσομοίωση		Υλικά
Χαιδεμενόπουλος Γρ. – Bleck W.	Νέοι χάλυβες παγίδευσης: έρευνα σταθερότητας ωστενότη και κινητική μετασχηματισμού		Υλικά
Ρεσβάνης Λ.Κ. – Μακρής Ι.	Λαέρτης/ Σεισμολογία		Θαλάσσιες Επιστήμες και Τεχνολογία
Τζούρος Θεο – Schmidt – Boekcing Horst	Εκτέλεση της θέσης αισθητήριας καθυστέρησης βάσει Η.Υ. – Τεχνολογία γραμμικής ανίχνευσης σε ένα ημισφαιρικό φασματόμετρο για μετρήσεις υψηλής ταχύτητας υψηλής ανάλυσης		Υλικά
Μπαλής Χ. – Bidlingmaier W.	Δημιουργία λιπάσματος οργανικών απορριμμάτων με έμφαση στην ποιότητα προϊόντος	Γεωργικές, Ανθοκομικές και Αγροτικές Επιχειρήσεις	Περιβάλλον
Παπούλια Ιωάννα – Μακρής Ι.	Εκτίμηση σεισμικών και σεισμολογικών δεδομένων από την υποβρύχια επιφάνεια της Ελλάδας.		Θαλάσσιες Επιστήμες και Τεχνολογία
Ζουμπούλης Α.Ι. – Hahn H.H	Η χρήση φίλτρων χώματος για την επεξεργασία αποστράγγισης αστικής καταιγίδας και υδατολυμάτων.	ΝΑΜΑ Σύμβουλοι	Περιβάλλον
Χάντζιος Π. – Teske H - J	Περιβαλλοντολογικές και Τεχνολογικές μελέτες για την αυτοματοποίηση και τηλεχειρισμό του τηλεσκοπίου των 2,3 μέτρων του εθνικού παρατηρητηρίου Αθηνών και ανάπτυξη των διασυνδέσεων (interfaces).		Περιβάλλον

Τάφας Τρ. – Mukherjee K.	Καλλιέργεια μικροαλγών για την παραγωγή εξαιρετικών χημικών με ιδιαίτερο ενδιαφέρον στην υδατοκαλλιέργεια και ανθρώπινη διατροφή.	ACEA	Βιολογία - Βιοτεχνολογία
Γεωργακίλας Α. – Χατζόπουλος Ζ. – Kohn E.	Τεχνολογία και χαρακτηρισμός των συσκευών Gan-Hfet		Υλικά
Φλούδας Γ. – Stamm Habil M.	Αποκλεισμός συμπολυμερών, δομή και δυναμική.		Υλικά
Βαζιργιάννη Μ – Voisard A.	Στήριξη αποφάσεων υπό αβέβαια πλαίσια εντός χώρου.	EXODUS A.E.	Τηλεπικοινωνί-ες
Γαλιώτης Κ – Karger – Κόξης Ι.	Φασματοσκοπική μελέτη Raman της φάσης μετασχηματισμού που προκαλείται από ένταση σε ισοτακτικά και συνδιοτακτικά πολυπροπυλένια.		Υλικά
Καλογεράκης Ν. – Moore E.	Αυξημένη βιουποβάθμιση πολυκυκλικών αρωματικών υδρογονανθράκων σε μολυσμένες παραλιακές περιοχές στην Ελλάδα.		Περιβάλλον
Σιδέρης Γ. – Buckup K.	Υλοτομία γεωφυσικών φρεάτων: ένας ανιχνευτής προσκηνίου μεγάλων περιβαλλοντολογικών προβλημάτων		Περιβάλλον
Αβρανάς Α. – Retter Utz.	Ανάπτυξη μεθόδων για αφαίρεση επιφανειακά ενεργών αντιδραστηρίων και μεταλλικού ελαίου από το νερό.		Περιβάλλον
Χατζηδάκης Σ. – Waibel Rudi	Εξεργεντική εκτίμηση θερμικών αντλιών – νερό κλιματισμού – χρησιμοποιώντας νέα οικολογικά ψυκτικά.		Ανανεώσιμες πηγές ενέργειας

Παπακωνσταντίνου Ι. – Henning H.	Ηχοχημική και φωτοκαταλυτική καταστροφή τριαζινικών ζιζανιοκτόνων		Περιβάλλον
Κουϊμτζής Θεμιστοκλής – Grohmann A.	Απομάκρυνση αρσενικού από το πόσιμο νερό.		Περιβάλλον
Οικονόμου Α. – Kuhn A.	Έκκριση βακτηριακής πρωτεΐνης: μοριακός μηχανισμός και βιοτεχνολογία	Alter-Chem	Βιολογία - Βιοτεχνολογία
Ευθυμιάδης Κ – Hesse Jurgen	Συστατικά μόνιμων μαγνητών		Υλικά
Νικολόπουλος Π. - Tietz F.	Νέα υλικά για κύτταρα καυσίμων στερεού οξειδίου που λειτουργούν σε ενδιάμεσες θερμοκρασίες	Siemens AG.	Υλικά
Παπαδάκης Γ. – Mueller – Holst Hendrik	Ανάπτυκη του συστήματος διύλισης με τη χρήση ηλιακών συλλεκτών και θερμικών αποβλήτων των αυτόνομων σταθμών παραγωγής ηλεκτρισμού των νησιών του Αιγαίου	Δημόσια Επιχείρηση Ηλεκτρισμού	Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Οργανωτικά και οικονομικά θέματα

1. Κάθε Πλευρά θα -ως μέσο όρο - προσφέρει δύο παραμονές ανά έτος και ανά εργασία, μέχρι 14 ημέρες έκαστη για τις εργασίες που αναγράφονται στον κατάλογο στο Προσάρτημα Ι.

2. Τα καθημερινά επιδόματα για τις προαναφερόμενες παραμονές καλύπτονται από την λαμβάνουσα Πλευρά και θα είναι

20.000 ΔΡΧ για Γερμανούς που επισκέπτονται την Ελλάδα, συμπεριλαμβανομένης στέγασης

138 DM για Έλληνες που επισκέπτονται τη Γερμανία, συμπεριλαμβανομένης στέγασης.

3. Τα ταξιδιωτικά έξοδα μεταξύ των ιδρυμάτων αποστολής και λήψης θα βαρύνουν το Μέρος που αποστέλλει, ενώ το λαμβάνων Μέρος θα προκαλέσει τα ταξιδιωτικά έξοδα που είναι απαραίτητα για την πραγματοποίηση των εργασιών εντός του εσωτερικού της χώρας του.

4. Το ημερήσιο επίδομα για τις παραπάνω επισκέψεις θα πληρωθεί στους Έλληνες ερευνητές μετά την άφιξή τους στα ιδρύματα παραλαβής στη Γερμανία και στους Γερμανούς ερευνητές στα Ελληνικά ιδρύματα παραλαβής.

5. Η Ελληνική Πλευρά μπορεί επίσης να προσφέρει στις Ελληνικές ομάδες πρόσθετη χρηματοδότηση για μικρό εξοπλισμό, επιδόματα σε νέους ερευνητές που συμμετέχουν στις εργασίες, αναλώσιμα και έξοδα δημοσίευσης σύμφωνα με τη διαβάθμιση των εγκεκριμένων εργασιών.

Μετάφραση του αγγλικού συνημμένου πρωτοτύπου εγγράφου.

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * TELEX 223211 ΥΡΕΤ GR * FAX 52 34 312
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: http: www.et.gr
e-mail: webmaster @ et.gr

ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΟΛΙΤΩΝ

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ
Σολωμού 51

Πληροφορίες δημοσιευμάτων Α.Ε. - Ε.Π.Ε.	5225 761 - 5230 841
Πληροφορίες δημοσιευμάτων λοιπών Φ.Ε.Κ.	5225 713 - 5249 547
Πώληση Φ.Ε.Κ.	5239 762
Φωτοαντίγραφα παλαιών Φ.Ε.Κ.	5248 141
Βιβλιοθήκη παλαιών Φ.Ε.Κ.	5248 188
Οδηγίες για δημοσιεύματα Α.Ε. - Ε.Π.Ε.	5248 785
Εγγραφή Συνδρομητών Φ.Ε.Κ. και αποστολή Φ.Ε.Κ.	5248 320

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ ΠΩΛΗΣΗΣ Φ.Ε.Κ.

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ - Βασ. Όλγας 227 - Τ.Κ. 54100	(031) 423 956
ΠΕΙΡΑΙΑΣ - Νικήτα 6-8 Τ.Κ. 185 31	4135 228
ΠΑΤΡΑ - Κορίνθου 327 - Τ.Κ. 262 23	(061) 6381 100
ΙΩΑΝΝΙΝΑ - Διοικητήριο Τ.Κ. 450 44	(0651) 87215
ΚΟΜΟΤΗΝΗ - Δημοκρατίας 1 Τ.Κ. 691 00	(0531) 22 858
ΛΑΡΙΣΑ - Διοικητήριο Τ.Κ. 411 10	(041) 597449
ΚΕΡΚΥΡΑ - Σαμαρά 13 Τ.Κ. 491 00	(0661) 89 127 / 89 120
ΗΡΑΚΛΕΙΟ - Πλ. Ελευθερίας 1, Τ.Κ. 711 10	(081) 396 223
ΛΕΣΒΟΣ - Πλ. Κωνσταντινουπόλεως Τ.Κ. 811 00 Μυτιλήνη	(0251) 46 888 / 47 533

ΤΙΜΗ ΠΩΛΗΣΗΣ ΦΥΛΛΩΝ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

- Για τα ΦΕΚ από 1 μέχρι 8 σελίδες 200 δρχ.
- Για τα ΦΕΚ από 8 σελίδες και πάνω η τιμή πώλησης κάθε φύλλου (8σέλιδου ή μέρους αυτού) προσαυξάνεται κατά 100 δρχ. ανά 8σέλιδο ή μέρος αυτού.
- Για τα ΦΕΚ του Τεύχους Προκηρύξεων Α.Σ.Ε.Π. ανεξαρτήτως αριθμού σελίδων δρχ. 100. (Σε περίπτωση Πανελλήνιου Διαγωνισμού η τιμή θα προσαυξάνεται κατά δρχ. 100 ανά 8σέλιδο ή μέρος αυτού).

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

Τεύχος	Κ.Α.Ε. Προϋπολογισμού 2531	Κ.Α.Ε. εσόδου υπέρ ΤΑΠΕΤ 3512
Α' (Νόμοι, Π.Δ., Συμβάσεις κ.λπ.)	60.000 δρχ.	3.000 δρχ.
Β' (Υπουργικές αποφάσεις κ.λπ.)	70.000 »	3.500 »
Γ' (Διορισμοί, απολύσεις κ.λπ. Δημ. Υπαλλήλων)	15.000 »	750 »
Δ' (Απαλλοτριώσεις, πολεοδομία κ.λπ.)	70.000 »	3.500 »
Αναπτυξιακών Πράξεων (Τ.Α.Π.Σ.)	30.000 »	1.500 »
Ν.Π.Δ.Δ. (Διορισμοί κ.λπ. προσωπικού Ν.Π.Δ.Δ.)	15.000 »	750 »
Παράρτημα (Προκηρύξεις θέσεων ΔΕΠ κ.τλ.)	5.000 »	250 »
Δελτίο Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας (Δ.Ε.Β.Ι.)	10.000 »	500 »
Ανωτάτου Ειδικού Δικαστηρίου (Α.Ε.Δ.)	3.000 »	150 »
Προκηρύξεων Α.Σ.Ε.Π.	10.000 »	500 »
Ανωνύμων Εταιρειών & Ε.Π.Ε.	300.000 »	15.000 »
Διακηρύξεων Δημοσίων Συμβάσεων (Δ.Δ.Σ.)	50.000 »	2.500 »
~~ΓΙΑ~~ ΟΛΑ ΤΑ ΤΕΥΧΗ ΕΚΤΟΣ Α.Ε. & Ε.Π.Ε.	300.000 »	15.000 »

* Οι συνδρομές του εσωτερικού προπληρώνονται στα Δημόσια Ταμεία που δίνουν αποδεικτικό είσπραξης (διπλότυπο) το οποίο με τη φροντίδα του ενδιαφερομένου πρέπει να στέλνεται στην Υπηρεσία του Εθνικού Τυπογραφείου.
* Οι συνδρομές του εξωτερικού επιβαρύνονται με το διπλάσιο των ανωτέρω τιμών.
* Η πληρωμή του υπέρ ΤΑΠΕΤ ποσοστού που αντιστοιχεί σε συνδρομές, εισπράττεται από τα Δημόσια Ταμεία.
* Οι συνδρομητές του εξωτερικού μπορούν να στέλνουν το ποσό του ΤΑΠΕΤ μαζί με το ποσό της συνδρομής.
* Οι Νομαρχιακές Αυτοδιοικήσεις, οι Δήμοι, οι Κοινότητες ως και οι επιχειρήσεις αυτών πληρώνουν το μισό χρηματικό ποσό της συνδρομής και ολόκληρο το ποσό υπέρ του ΤΑΠΕΤ.
* Η συνδρομή ισχύει για ένα χρόνο, που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου και λήγει την 31η Δεκεμβρίου του ίδιου χρόνου. Δεν εγγράφονται συνδρομητές για μικρότερο χρονικό διάστημα.
* Η εγγραφή ή ανανέωση της συνδρομής πραγματοποιείται το αργότερο μέχρι τον Μάρτιο κάθε έτους.
* Αντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές επιταγές και χρηματικά γράμματα δεν γίνονται δεκτά.

Οι υπηρεσίες εξυπηρέτησης των πολιτών λειτουργούν καθημερινά από 08.00' έως 13.00'

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ